

Porównanie tłumaczeń Przysłów 15:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE burzy dom pysznych, lecz ustala granicę wdowy.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE burzy dom pysznych, lecz ustala granicę wdowy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE zniszczy dom pysznych, a utwierdzi granicę wdowy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan wywróci dom pysznych; ale wdowy granicę utwierdzi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dom pysznych JAHWE wywróci, a granice wdów potwierdza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan rozwała dom pysznych, a miedzę wdowy ustala.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan burzy dom butnych, lecz ustala granicę wdowy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE zniszczy dom pyszałków, umocni posiadłość wdowy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE niszczy dom pyszałków, lecz zabezpiecza granice posiadłości wdowy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe wywraca dom pysznych, ale granicę wdowy zabezpiecza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господь нищить доми гордих, а скріпив границі вдови.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY zburzy dom pysznych, lecz utwierdzi granicę wdowy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE zburzy dom tych, którzy się wywyższają, lecz granicę wdowy ustali.

¹⁾ <x>240 16:19</x>; <x>290 1:23</x>; <x>290 5:8-10</x>; <x>300 7:6</x>